



Китай напредва в опазването на влажните зони

▶▶ стр. 10

今日中国

# КИТАЙ

днес

www.kitajdnes.com

Година XI, брой 6, 12 - 18 февруари 2021

0,50 лв.

## ▶▶ Отношенията Китай - ЦИЕ на нов етап

Както съобщава Синхуа, Китайският президент Си Дзинпин председателства срещата на върха на страните от Централна и Източна Европа (ЦИЕ) и произнесе основна реч чрез видеовръзка от Пекин.



4

## ▶▶ Китайската сонда "Тяньвън-1" навлезе в орбитата на Марс

На 10 февруари след полет от почти седем месеца, в 19:52 пекинско време, двигателят 3000N е пуснат за забавяне на „Тяньвън-1“ в орбита около Марс, съобщи Държавната космическа администрация на Китай.



5

## От редактора

### Модел за сътрудничество

Въпреки пандемията, контактите между държавници, общественици и обикновени граждани продължават – доказателство, че в електронната ера общуването между хората няма граници.

Пример за това е и проведената преди дни видеосреща в Ляонин между регионални лидери от КНР и видни представители на страните от Централна и Източна Европа (ЦИЕ). Във форума взеха участие над 70 видни дейци от КНР и ЦИЕ.

Основната тема на срещата – „Споделената съдба и общото развитие“, ни отправя към станалия вече много популярен в цял свят призив на председателя Си Дзинпин за изграждане на човешка общност на споделена съдба. Естествено, в рамките на внушителния видеодиалог участниците задълбочено и компетентно обсъдиха посоките на сътрудничеството и все по-разширяващия се мултилатерален обмен в развитието на инициативата „Един пояс, един път“.

В качеството си на домакин на видеофорума Лиу Нин, управител на провинция Ляонин, изтъкна, че след старта на инициативата провинцията проявява все по-отворено отношение и реагира все по-активно в рамките на сътрудничеството със страните от ЦИЕ. Само през изтеклата 2020 г. от Ляонин са тръгнали 392 товарни влака към Европа, а стокообменът с ЦИЕ е достигнал внушителната сума 2,89 милиарда щатски долара.

В експозето си областният управител на София г-н Илиан Тодоров е споделил, че механизмът за сътрудничество между Китай и страните от ЦИЕ се е превърнал в „модел за реализирането на взаимноизгодно сътрудничество“.

Една точна и конкретна оценка.

Петър ГЕРАСИМОВ



— Китайската Нова година или Пролетният празник се чества според Лунния календар, затова всяка година се пада на различна дата и се празнува по традиция 15 дни. През 2021 г. празникът ще бъде

на 12 февруари. Това е най-големият и важен празник в Китай. Независимо, че празнуват и на 31-и декември, за китайците годината започва на датата, определена от Лунния календар.

“Българска роза” бе представена в Китай



11

Онлайн изложби в Забранения град



14





## Пример за мащабните усилия за преодоляване на бедността



**Н**аскоро председателят на КНР Си Дзинпин посети околия Циенси в провинция Гуйджоу. Визитата му там бе в навечерието на традиционната Нова година и той бе посрещнат в село Хуау, където живеят представители на етноса мяо, с празничен концерт, след което бе и в град Бидзие, където се запозна с мерките на местните власти за опазване на река Удзян.

Село Хуау е пример за

мащабните усилия на страната за преодоляване на бедността, от която жителите му се избавиха през 2019 г. Град Бидзие, скрит дълбоко в планините на Гуйджоу, някога също е бил сред най-бедните райони в Китай. С подкрепата на централното правителство и други държавни органи, градът започва мащабна програма за трансформиране на части от планината в обработваема земя, местните хора постепенно се обръщат към различни видове земеделие и селски

туризъм, благодарение на което доходите им се повишават устойчиво.

По време на посещението си Си Дзинпин определи успеха на Бидзие като „модел на стремеж към намаляване на бедността в Китай“.

Самата провинция Гуйджоу, която преди имаше най-голям процент бедно население в Китай, успя да го съкрати с над 9 милиона от 2012 г. насам, като брутният ѝ вътрешен продукт достигна 1,78 трилиона юана през 2020 г.



## Забрана за мобилни телефони в училище

**У**чилищата в Китай забраниха на учениците в началните и средни училища да носят лични мобилни телефони, освен ако нямат реална нужда от тях и представят писмена молба от родителите. Това е нова политика на китайското Министерство на образованието, която бе публикувана в понеделник.

В случай на писмено заявление от родителите, учениците трябва да предадат телефона на съответните служители в училището, вместо да влизат в класната стая с него.

Това ново изискване на Министерството има

за цел да защити зрението на учениците и да им помогне да се концентрират в часовете, вместо да сърфират в интернет и да играят на игри.

Друга важна част от новите правила е учителите да не дават домашни, които трябва да се правят на мобилните телефони.

Ограничението за използване на мобилните телефони от учениците в началните и средните училища е обичайна практика в много страни по света. В САЩ, Япония и Италия например има закон, който забранява да се влиза в класната стая с мобилен телефон.

## Антъни Блинкън: САЩ ще продължат да следват политиката „Единен Китай“

**П**о покана на американската страна преди дни членът на Политбюро на ЦК на ККП и директор на службата на ЦК на ККП за външните работи Ян Дзиечъ проведе телефонен разговор с новия държавен секретар на САЩ Антъни Блинкън.

Ян Дзиечъ заяви, че развитието на китайско-американските отношения е донесло огромни изгоди на двата народа, освен това е стимулирало мира и стабилността в света. „Сега е ключов момент за двустранните отношения. Политиката на китайското правителство спрямо САЩ продължава да е стабилна и приемствена. Пекин призовава американската страна да поправи грешното си поведение и да поддържа взаимното уважение, сътрудничество, както и да избягва конфликтите. Двете страни трябва да обърнат внимание на сътрудничеството и да контролират различията, за да насърчат стабилното



развитие на двустранните отношения“, каза Ян Дзиечъ.

Той подчерта, че двете страни трябва взаимно да уважават интересите и пътя на развитие на съответната политическа система, да се погрижат за делата на собствената си държава. Китай ще поддържа пътя на социализма с китайска специфика и възраждането на нацията, каза още Ян Дзиечъ.

Той посочи също, че тайванският въпрос е най-чувствителен в китайско-американските отношения и се свързва със суверенитета и териториалната цялост

на Китай. САЩ трябва да спазват принципа за „Единен Китай“ и трите съвместни декларации между двете страни. Делата на Хонконг, Синдзян и Тибет са вътрешни работи на Китай и външни сили нямат право да се намесват в тях. Китай твърдо ще защитава своя суверенитет, сигурност и интереси.

Всички страни трябва да подкрепят международната система, в чийто център е ООН, и международните правила, да спазват основните международни принципи, залегнали в хартата на Организацията. Това е постигнат

консенсус в международната общност, каза още Ян Дзиечъ. Той призова Вашингтон да играе конструктивна роля в опазването на мира и стабилността в Азиатско-тихоокеанския регион. Ян Дзиечъ изясни и позицията на Китай спрямо проблема в Мианмар и изрази надежда международната общност да положи повече усилия за разрешаването му.

Антъни Блинкън заяви, че американско-китайските отношения са много важни не само за двете страни, но и за целия свят. САЩ имат желание те да се развиват стабилно и конструктивно. Той потвърди, че Вашингтон ще продължи да следва политиката „Единен Китай“ и трите съвместни декларации между двете страни. Тази позиция остава непроменена, подчерта Блинкън.

Двете страни се съгласиха да поддържат контактите и координацията в двустранните отношения и по други международни и регионални въпроси от общ интерес.



## Втори център за данни на „Чайна мобайл“ във Франкфурт

**С**hina Mobile International Limited, дъщерно дружество на водещата телекомуникационна компания „Чайна мобайл“ (China Mobile), откри своя втори европейски център за данни във Франкфурт.

Той е построен по стандарта Tier-3 и ще се свърже с центрове за данни на компанията в Сингапур и Великобритания, нейния глобален мрежов център в Хонконг и световната ѝ мобилна комуникационна и облачна мрежова инфраструктура, се казва в изявление на компанията.

„COVID-19 означава повече потребители да прекарват повече време онлайн, като се разчита повече на дигитални инструменти за дистанционна работа и обучение и онлайн пазаруване“, заяви Ли Фън, президент и главен изпълнителен директор на СМІ.

През декември 2019 г. СМІ отвори първия си европейски център за данни във Великобритания.

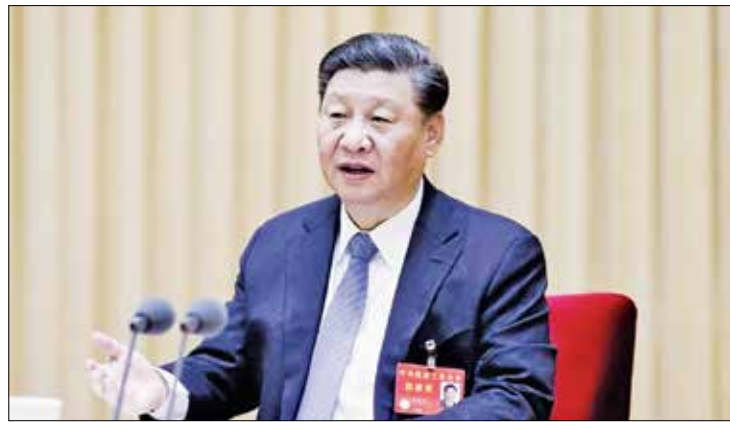


# 习近平回信勉励河北省平山县西柏坡镇北庄村全体党员 把乡亲们更好团结凝聚起来 让日子过得越来越红火

新华社北京2月8日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平2月7日给河北省平山县西柏坡镇北庄村全体党员回信，向乡亲们致以新春的祝福。

习近平在回信中说，78年前，《团结就是力量》从你们那里唱响，成了亿万人民广为传唱的一首革命歌曲。如今，你们带领乡亲们传承红色基因，团结一心，苦干实干，摘掉了贫困帽子，我感到很高兴。

习近平强调，团结就是力量，这力量是铁，这力量是钢。中国共产党百年史是一部团结带领人民为美好生活共同奋斗的历史，西柏坡的干部群众对此体会更深。在全面建设社会主义现代化



化国家新征程上，希望你们坚决响应党中央号召，充分发挥先锋模范作用，把乡亲们更好团结起来、凝聚起来，心往一处想，劲往一处使，让日子过得越来越红火。

1943年6月，西北战地服务团来到平山县参加革命斗争，文艺工作者

在北庄村创作了歌剧和同名歌曲《团结就是力量》，并在该村进行了首演。近日，北庄村全体党员给习近平总书记写信，汇报了在这首歌曲激励下打赢脱贫攻坚战的情况，表达了继续团结带领群众搞好乡村振兴、过上更好生活的决心。

## 【国际锐评】美方指望的“民主联盟”看来又是自娱自乐了

如果说“利益”是美国上一届政府的关键词，那么，“价值观”显然被新一届美国政府摆到了显要位置。

无论是总统拜登近日在国务院的外交政策演讲，还是上任后美国外交团队的密集动作，都传递了一个重要信息：修复与盟友的关系，是本届美国政府议程表上的优先项，而这指向一个更急切的目标——重建以“民主”为主要价值观的联盟。

其实，所谓“民主联盟”并不是什么新鲜概念。早在2008年，时任美国国务院官员戴维·戈登就首次提出建立“民主国家集团”的想法，目的是进一步协调各自战略。美方此时老调重弹，用意不难理解：既是为了修补伤痕累累的跨大西洋伙伴关系，也有纠集盟友联手遏制中国的用意。这一点，拜登在其外交政策演讲中并不避讳。

但这样的联盟，究竟有多大的吸引力？

欧盟国家很快表态。5日，德国总理默克尔说，虽然欧洲跟美国有很多共识，但欧洲依旧需要一个独立的“中国政策”。4日，法国总统马克龙也表



达了同样的态度，称即使欧盟与美国有共同价值观，但也不应与美国联合起来对抗中国。这也印证了美国《新闻周刊》的看法，即：美国建立“价值观同盟”的想法对当代欧洲不会有太大吸引力，尤其是夸大了民主理念在欧洲外交政策中的分量。

确实，全球化时代各国利益相关，新冠肺炎疫情更是让全世界深刻地感知到团结合作的重要。事实上，就连拜登自己也强调与中国开展合作的必要性。其他国家又为什么要选边站队、为了美国利益与中国对抗而损及自身呢？墨西哥前驻华大使瓜哈尔多直言，“要求各国放弃世界上唯一增长的主要经济体的机会做什么？与美国结盟？事实证明美国

是一个不可靠的伙伴”。

更何况，无论本届美国政府将“民主”描述得多么天花乱坠，也无法遮盖美国社会的种种乱象。政治极化、党争不断、社会撕裂、种族痼疾、国会山骚乱……坠落的“美式民主”绝不是换届政府就能粉饰的。诺贝尔经济学奖得主约瑟夫·斯蒂格利茨一针见血地指出，林肯所说的“民有、民治、民享”的民主制度，已经演变成“1%的人有、1%的人治、1%的人享”。

就连美国国内舆论都在感叹，如今的美国，已经失去了在西方世界呼风唤雨的能力。《华盛顿邮报》近日发出疑问：为什么盟友要相信一个无法处理好疫情且国会刚刚经历过暴乱美国政府？



布氏鲸现身涠洲岛海域

这是2月6日在法国巴黎举行的发行仪式上拍摄的牛年生肖纪念邮票。为迎接中国农历新年，法国邮政公司6日在巴黎举行牛年生肖纪念邮票发行仪式。这套由法国华人艺术家陈江洪设计的牛年生肖邮票共两枚，一枚票面上牧童手捧花枝坐在牛背上，牛头上戴着大红花；另一枚票面上则是胸前戴着大红花的黄牛。邮票票面上下方分别用法文和中文书写着“牛年”字样。

## 汪洋出席宗教团体负责人迎春座谈会



2月7日，中共中央政治局常委、全国政协主席汪洋在北京出席全国性宗教团体负责人迎春座谈会。

新华社北京2月7日电 中共中央政治局常委、全国政协主席汪洋7日在京出席全国性宗教团体负责人迎春座谈会。

汪洋首先代表中共中央和习近平总书记，向全国宗教界人士和广大信教群众致以新春祝福。汪洋充分肯定各宗教团体2020年所做工作，对2021年工作提出殷切希望。他强调，各宗教团体要深入学习领会中共十九届五中全会精神，自觉在党和国家事业发展大局中思考和谋划工作，团结信教群众为“十四五”时期中国发展开好局、起好步贡献力量。要以庆祝中国共产党百年华诞为契机，发扬中国宗教界与中国共产党团结合作、和衷共济的优良传统，坚定拥护中国共产党的领导，不断增进“五个认同”。要坚持中国宗教中国化方向，加强宗教经典研究和阐释，逐步构建中国特色宗教思想体系，使宗教更好与社会主义社会相适应。要把宗教人才培养摆在突出位置，更好

发挥宗教院校的主渠道作用，建设一支规模适当、质量过硬、梯次合理的宗教教职人员队伍。要进一步健全内部制度和规范，不断提高依规管理、自我管理能力和水平，在与各种宗教乱象斗争中增强宗教团体的影响力和凝聚力。春节期间惯例性宗教活动相对集中，要严格落实疫情防控要求，引导宗教界人士和信教群众尽量少聚集、少流动。

汪洋指出，宗教团体是党和政府团结联系宗教界人士和信教群众的桥梁纽带。党和政府始终重视宗教工作，重视同宗教界人士的团结合作。各地区各有关部门要加强与宗教界的沟通交流，支持宗教团体开展工作，帮助解决实际困难。

中共中央书记处书记、中央统战部部长尤权出席座谈会。中国佛教协会、中国道教协会、中国伊斯兰教协会、中国天主教爱国会、中国基督教三自爱国运动委员会有关负责人在座谈会上发言。



# Отношенията Китай - ЦИЕ на нов етап

Китайският президент Си Дзинпин председателства срещата на върха на страните от Централна и Източна Европа (ЦИЕ) и произнесе основна реч чрез видеовръзка в Пекин

Скъпи колеги,  
Дами и господа,  
Приятелю,

Добре дошли на срещата на върха Китай-ЦИЕ. Тази среща се провежда, докато страните се борят с COVID-19. Да се срещнем в такъв необичаен момент показва нашата решимост да застанем заедно пред трудностите и да продължим споделеното развитие чрез сътрудничество.

Изминаха девет години от началото на сътрудничеството между Китай и страните от Централна и Източна Европа (ЦИЕ). Преди девет години с ангажимент за печелившо сътрудничество, общо развитие и решителност да създадем заедно по-добро бъдеще ние съвместно иницирахме този механизъм за сътрудничество между Китай и страните от ЦИЕ, решение, което отговори на призива на нашето време и тенденциите на развитието. По този начин отношенията между Китай и ЦИЕ влязоха в нов етап.

Девет години по-късно сътрудничеството между Китай и ЦИЕ издържа изпитанието на времето и сложните промени в международния пейзаж. То е разработило някои принципи, които отразяват неговите отличителни черти и са приети от всички страни.

**Първо, вземане на решения чрез консултация.**

Сътрудничеството между Китай и ЦИЕ се основава на взаимно уважение и няма политически връзки. Всички участващи държави, независимо от техния размер, са равноправни партньори в механизъм за сътрудничество, включващ обширни консултации, съвместен принос и споделени ползи. Водени от убеждението, че „17 + 1 могат да направят повече от 18“, ние създадохме многоизмерна рамка за сътрудничество, водени от срещата на върха на лидерите и обхващаща над 20 сектора, за да осигурим участието на всички страни от ЦИЕ. Имайки предвид грижата към другия, ние изготвихме планове и взехме решения за проекти въз основа на националната реалност на всяка държава и насърчихме всички страни да намерят най-добрия начин да използват съответните силни страни в сътрудничеството.

**Второ, осигуряване на ползи за всички партньори в сътрудничеството.**

С фокус върху реалните резултати сътрудничеството

и спазвахме стандартите на ЕС в нашето сътрудничество. Ние също така приветстваме участието на други държави и международни организации в нашето сътрудничество за постигане на печеливши резултати.

глобалните предизвикателства. Сътрудничеството между Китай и ЦИЕ е неразделна част от отношенията между Китай и ЕС, чийто добър напредък означава нови възможности за сътрудничество между Китай и ЦИЕ.

активно такова сътрудничество и с други страни от ЦИЕ, ако има нужда.

Трябва да останем ангажирани с открито сътрудничество. Трябва да насърчаваме либерализацията и улесняването на търговията и инвестициите, да работим за изграждането на отворена световна икономика и да изведем световното стопанство от сянката на кризата възможно най-рано. Засега приоритетът е да се координира реакцията срещу COVID-19 и икономическото и социално развитие, да се възобновят пътуванията и икономическите дейности по разумен и подреден начин и да се поддържа стабилност на индустриалните веригите за доставки, за да се засилят усилията ни за ограничаване на коронавируса и съживяване на икономиката.

**Второ, трябва да се съсредоточим върху свързаността и да развием гладки пътища за сътрудничество за взаимосвързано развитие.**

Трябва да продължим да подобряваме свързаността като солидна основа за взаимосвързано развитие на по-високо ниво. Можем да продължим висококачественото сътрудничество „Поясът и пътят“, да ускорим такива големи проекти като експресната железопътна линия Будапеща-Белград и да продължим да подкрепяме развитието на железопътния експрес Китай-Европа, за да отключим пълния потенциал на нашето сътрудничество.

Също така е важно да задълбочим митническото сътрудничество, за да осигурим търговска сигурност и по-бързо освобождаване на стоките. Китай ще работи за създаването на митнически информационен център Китай-ЦИЕ и център за координация на митническото оформяне за страни по експресната линия Китай-Европа - Суша-Море Бихме могли да проучим и сътрудничеството на пилотна основа в рамките на инициативата „Интелигентни митници, интелигентна свързаност“.

**Трето, трябва да се стремим към конкретни резултати и да увеличим резултатите от сътрудничеството в полза и на двете страни.**

Китай ще работи със страните от ЦИЕ, за да помогне на региона да има дял в ползите от сътрудничеството между Китай и ЕС възможно най-рано. Трябва да се направи повече за взаимноизгодно сътрудничество в областта на търговията и инвестициите, за да се насърчи балансиран и устойчив растеж на търговията. През следващите пет години Китай възнамерява да внася стоки от страните от ЦИЕ



**Четвърто, постигане на по-голям растеж чрез иновации.**

Действайки във все по-новаторски дух, ние в началото предприехме стъпки, за да проучим възможността за привечдане в съответствие с международното сътрудничество със сътрудничеството по линия на „Пътят и пояса“, превръщайки Централна и Източна Европа в първия регион, в който всички държави са подписали споразумения за сътрудничество в инициативата „Пътят и пояса“. В светлината на нуждите и уникалното географско местоположение на страните от ЦИЕ работихме усилено за добър напредък в железопътната линия Будапеща-Белград и други големи проекти за сътрудничество.

Колеги,  
Живеем в предизвикателни времена. Промените, невиждани от един век, съчетани с глобалната пандемия COVID-19, имат голямо влияние върху бъдещето. Изправени пред такива безпрецедентни предизвикателства, държавите трябва да се обединят и да реагират солидарно и координирано, както никога досега.

През 2020 г. общите отношения между Китай и ЕС постигнаха нов напредък въпреки предизвикателствата, причинени от пандемията. Двете страни приключиха по график преговорите за цялостно споразумение за инвестиции, подписаха споразумение за географските показатели и стартираха партньорства за зелено и дигитално сътрудничество. Двете страни също твърдо отстояваха многостранността и заедно поеха

Колеги,

Сътрудничеството между Китай и ЦИЕ е междурегионална платформа за сътрудничество с важно влияние. Какво бихме могли да направим при новите обстоятелства, за да продължим сътрудничеството си напред? Искам да споделя с вас следните четири идеи за размисъл.

**Първо, трябва да се преборим с COVID-19 и да повишим доверието в сътрудничеството, за да преодолеем тежките времена.**

Понастоящем борбата с пандемията е най-належащата задача за нас. За да изпълни тази задача, Китай ще работи със страните от ЦИЕ чрез солидарност, координация и сътрудничество. Двете страни биха могли да подобрят съвместната реакция и споделенето на опит за превенция и лечение, да проучат сътрудничеството в областта на традиционната медицина и да разширят общественото здраве и медицинското сътрудничество. Тези усилия ще допринесат за глобална здравна общност за всички. Китай ще продължи да предоставя ваксини на страните в нужда, доколкото е възможно, и ще прави каквото може, за да превърне ваксините в обществено благо и да насърчи тяхното равномерно разпространение и приложение по целия свят. Китай е готов за сътрудничество във връзка с ваксините със страните от ЦИЕ. Досега Сърбия е получила един милион дози ваксини от китайска компания, продължава сътрудничеството между Унгария и китайските компании за ваксини. Китай ще обмисля



на стойност над 170 милиарда щатски долара. Платформи като China International Import Expo и China-CEEC Expo биха могли да бъдат по-добре използвани за Китай, за да се внасят повече стоки от страните от ЦИЕ; ще бъдат предприети и мерки за създаване на санитарна и фитосанитарна работна група между Китай и ЦИЕ и координационен център за инспекции и карантинна, както и за обединяване на процедурите за оценка на риска на основата на категории, за да се усъвършенства процесът на оценка на селскостопанските хранителни продукти от страните от ЦИЕ и да се ускори влизането им в Китай.

Трябва да задълбочим селскостопанското сътрудничество в опит да удвоим износа на селскостопанска продукция от страните от ЦИЕ за Китай и да повишим двупосочната търговия със земеделие с 50% през следващите пет години. Предлагаме създаване на пазар за търговия на едро с фермерски продукти в региона на ЦИЕ и въвеждане на програма за обмен на млади земеделски специалисти.

Трябва да подобрим обмена и сътрудничеството в културата, образованието, туризма, спорта, медиите и пресата, както и сред мозъчните тръстове, младите хора и обществени организации. Зимните олимпийски и параолимпийски игри в Пекин 2022 са добра възможност за засилване на сътрудничеството между Китай и ЦИЕ в спортната област. Тази година ще проведем нов кръг от срещи на консорциума за диалог в образователната политика и между институти за висше образование и ще подкрепим създаването на филиал на университета Фудан в Унгария. Двете страни биха могли да разработят съвместно повече туристически продукти с местни характеристики и да организират съвместно обучение на туристически професионалисти. Резултатите от петата среща на местните лидери между Китай и ЦИЕ трябва да бъдат изцяло приложени, за да се получат повече плодове от сътрудничеството на регионално ниво.

**Четвърто, трябва да се съсредоточим върху зеленото развитие и да създадем стимули за сътрудничество ориентирано към бъдещето.**

Въз основа на нашия „зелен консенсус“ трябва непрекъснато да напредваме в международното сътрудничество по изменението на климата, да прилагаме съвместно Парижкото споразумение и да допринасяме за успеха на COP26 на Рамковата конвенция на ООН за изменението на климата и COP15 на Конвенцията за биологичното разнообразие. За да подобрим зеленото развитие, може да приемем годината като Година на зелено развитие и опазване на околната среда между Китай и ЦИЕ, като

възможност за задълбочаване на обмена и сътрудничеството в областта на зелената икономика, чистата енергия и други свързани области.

Трябва да засилим сътрудничеството в областта на науката, технологиите и иновациите (STI). Китай предлага да се създаде изследователски център China-CEEC STI и да се проведе Форум за млади научно-технически таланти China-CEEC и ще публикува Пътна карта China-CEEC STI 2020. Трябва да се възползваме от различни нововъзникващи бизнес форми, за да разширим сътрудничеството си в областта на цифровите технологии, икономиката, електронната търговия и здравния сектор. Китай подкрепя създаването на механизъм за диалог между Китай и ЦИЕ за сътрудничество в областта на електронната търговия и алианс между Китай и ЦИЕ в индустрията на общественото здраве.

Колеги,

Тази година ще бъде началото на 14-ия петгодишен план на Китай за икономическо и социално развитие и началото на нов етап в пътуването на страната към цялостно изграждане на модерна социалистическа държава. Навлизайки в нов етап на развитие, Китай ще ускори темпото си в насърчаването на нова парадигма за развитие. Това ще отключи пълния потенциал на огромния китайски пазар и на вътрешното търсене, генерирано от 1,4 милиарда население, включително над 400 милиона китайци - хора със средни доходи. По този начин това ще стимулира глобалното търсене и ще се създадат повече възможности за останалия свят. Китай ще продължи да отваря вратата си по-широко, с акцент върху институционалното отваряне, което обхваща правила, разпоредби, управление и стандарти. Ще продължим усилията си за насърчаване на бизнес средата, основани на пазарни принципи, уредени от закона и в съответствие с международните стандарти. Ще участваме по-активно в двустранното, многостранното и регионалното сътрудничество, което осигурява по-високи нива на взаимна изгода за всички. Продължаващото развитие и отваряне на Китай ще даде силен тласък на глобалното икономическо възстановяване и растеж и ще разшири хоризонтите за сътрудничеството между Китай и ЦИЕ.

Колеги,

Както казват в Централна и Източна Европа, „Добрият съвет е по-добър от златото.“ Надявам се, че днешната ни дискуссия ще се основава на нашия консенсус и ще изготви нов план за сътрудничество между Китай и ЦИЕ при новите обстоятелства. С общия ни ангажимент и усилия със сигурност ще постигнем по-солиден, съществен и траен напредък в сътрудничеството между Китай и страните от Централна и Източна Европа.

## Китайската сонда „Тяньвън-1“ навлезе в орбитата на Марс



Китайската сонда „Тяньвън-1“, която бе изстреляна към Червената планета на 23 юли 2020 г., навлезе в орбитата на Марс

Китайската сонда „Тяньвън-1“ успешно навлезе в орбитата на Марс. Това се случи на 10 февруари след полет от Земята, който продължил почти седем месеца, предаде агенция Синхуа. Държавната космическа администрация на КНР (CNSA) съобщи, че в 19:52 пекинско време, двигателят 3000N е пуснат за забавяне на „Тяньвън-1“. След около 15 минути сондата, платформа за кацане и марсохода, се забавиха достатъчно, за да бъде сондата уловена от гравитационното поле на Марс и да може да влезе в елиптичната орбита на Червената планета в точка, най-близка до повърхността на Марс и разположена на разстояние около 400 км от него. За да завърши един кръг в орбита „Тяньвън-1“ ще лети около десет земни дни.

Според CNSA, това космическо събитие означава, че Китай е извършил ключова стъпка в настоящата си програма за изследване на Марс, която има за цел да навлезе в орбита, кацане и изследване на повърхността на Червената планета с една мисия. След навлизането на сондата в орбитата на Марс, елементи от полезния товар, включително

камери и различни анализатори на частици, ще започнат своята работа и ще проведат цялостно проучване на тази планета.

„Тяньвън-1“ бе изстреляна от най-голямата ракета-носител в Китай „Чанджън-5“ от космодрума „Вънчан“, разположен на брега на островната провинция Хайнан, Южен Китай, на 23 юли 2020 г. и бе на път 202 дни. Тя вече е извършила една маневра в дълбокия космос с четири орбитални корекции. По време на навлизането в орбитата на Марс сондата беше изминала общо 475 милиона километра.

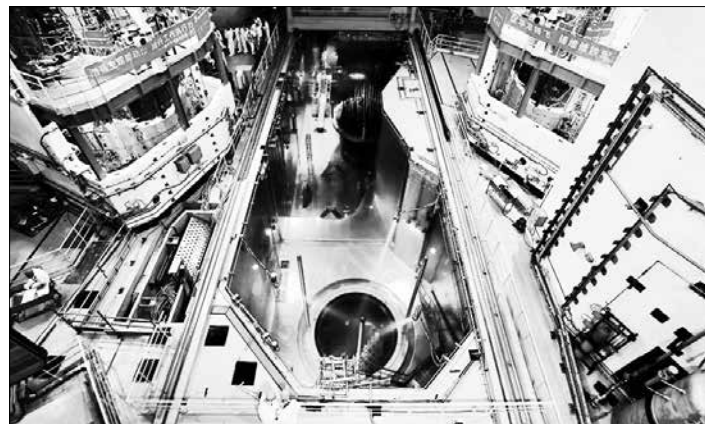
Ключовият обект, получаващ научни данни, които се изпращат от марсианската сонда, е контролиран радиотелескоп с антена от 70 м, разположен в района на Уцин в град Тиендзин, Северен Китай. Времето на комуникация между сондата и Земята е около 10,7 минути.

„Тяньвън-1“ ще извърши още няколко орбитални корекции около Марс и ще изследва регионите, предварително избрани за кацане. Предполага се, че времето за кацане на сондата на Марс ще бъде избрано в периода от май до юни 2021 година.

## Ядрен реактор от трето поколение, влезе в експлоатация

Първият ядрен енергиен блок в Китай, използван Hualong One, вътрешно проектиран ядрен реактор от трето поколение, влезе в търговска експлоатация, проправяйки път за масово производство и за износ, съобщи агенция Синхуа.

Блок номер 5 в град Фуцин, провинция Фуцзиен, Източен Китай, произвежда електричество за продажба след седемдневна пробна експлоатация, обясниха от Китайската национална ядрена корпорация. Реакторът Hualong One с всички основни компоненти, произведени в страната, има проектна продължителност от 60 години и отговаря на най-строгите стандарти за безопасност в света, казаха от CNNC. „С Hualong One Китай сега е начело на ядрените



технологии от трето поколение в целия свят, заедно със страни като САЩ, Франция и Русия“, каза президентът на CNNC Ю Дзиенфън.

Търговската употреба на Hualong One също ще спомогне за постигане на целите за развитие с ниски въглеродни емисии, като пик на емисии на CO2 преди 2030 г. и постигане на въглероден неутралитет

преди 2060 г. Очаква се блок № 5 да генерира близо 10 милиарда кВтч електроенергия всяка година, като потенциално намалява емисиите на въглероден диоксид с 8,16 милиона тона годишно, показват данните на CNNC.

Изграждането на блок № 5 започна през май 2015 г. и продължи по план, въпреки прекъсванията, причинени от епидемията COVID-19, съобщи CNNC.



# Истината по някои въпроси, свързани със Синдзян

Изхождайки от свои политически цели, в последно време някои политици и медии на Запад се опитват по всякакъв начин да вкарат във фокуса на общественото внимание въпроси, свързани с китайски Синдзян. За да им отговори, правителството на Синдзян-уйгурския автономен регион проведе на 11 януари т. г. в Пекин пресконференция, на която представи реалната, основана на факти, ситуация.

Китайското правителство придава голямо значение на обществената безопасност, стабилността и устойчивото икономическо развитие на Синдзян, и реализира редица мерки за защита на правата, интересите и повишаването на доходите на неговите жители. През изминалите четири години цялостната ситуация в Синдзян е била стабилна и не е регистриран нито един терористичен акт. Броят на криминалните случаи, случаите, представляващи заплаха и нарушаващи обществения ред, е намалал значително и това превърна Синдзян в притегателен център за туристи от страната и чужбина. През 2018 и 2019 г. районът е бил посетен съответно от 150 и 213 милиона туристи, което представлява годишен ръст от 40,09% и 41,96%. За периода 2014 – 2019 г. БВП на Синдзян се е увеличил от 919,59 милиарда до 1,35 трилиона юаня, със средногодишен темп на растеж от 7,2%. Разполагаемият доход на глава от населението при градските жители се е повишил от 23 200 до 34 700 юаня, отбелязвайки номинален ръст от 8,6%, а този на селските жители от 8724 до 13 100 юаня, с номинален ръст от 8,9%. Над 3 милиона души са се избавили от бедността.

Развитието и напредъкът на Синдзян печелят признание от международната общност. От 2008 г. досега над 1200 официални лица, сред които чужди дипломати, представители на ООН и Организацията за ислямско сътрудничество, високопоставени служители на международните организации в Женева, представители на граждански, религиозни организации и медии са посетили Синдзян, споделяли са своите впечатления от развитието и промените в района, представяйки и информирайки обективно и справедливо останалия



Урумчи, столицата на Синдзян-уйгурския автономен регион

свят. През март 2019 г. съветът на министрите към Организацията за ислямско сътрудничество при резолюция, с която се изразява одобрение към китайското правителство за неговите огромни усилия за мюсюлманското население в Синдзян.

## 1. Изпращане на уйгурски работници на принудителен труд в други части на Китай и наблюдение от страна на местните власти в Синдзян

Приетите и прилаганите от китайското правителство Закон за труда, Наредба за гарантиране на труда в Синдзян-уйгурския автономен район и други законови актове и мерки защитават правото на труд на всички жители на района, забраняват категорично принудителния труд, използването на заплахи и незаконното ограничаване на личната свобода, предвиждат стриктна превенция и наказания за дейности, свързани с принудителен труд. В съответствие със Закона за труда и Закона за трудовите договори, всички работници мигранти от различните етнически групи в Синдзян могат да се трудят, избирайки свободно вида професия и къде да я упражняват, имат свобода на придвижване, така че проблемът за „принудителния труд“ не съществува.

На пресконференцията Маматреим Нарсирдин от околия Акто заяви, че е приел предложение за работа в провинция Джъдзян, заради по-високите доходи

и по-добрите условия, също както и други чужденци в провинцията. Там той е работил и живял по начин, който му харесва, окуражил е свои роднини и приятели също да отидат да се трудят в Джъдзян, без да бъде държан под наблюдение или принуждаван да работи. Саяли Мехметмин от околия Каракаш, която работи в сферата на услугите, също посочи: „Работим на други места не защото ни принуждават, както твърдят някои. Ние печелим пари, придобиваме умения, променяме живота си със собствени усилия. Нужна ли е принуда за това?“

Техният житейски опит е същият като на китайци, европейци и хора от други места, които отиват да работят в чужбина в стремежа да открият своето щастие. Използването на концепцията за човешките права за изкуственото създаване на проблема за „принудителния труд“, което води след себе си ограничаване износа на продукти, произведени от хората от всички етноси в Синдзян, и налагане на мерки, спиращи развитието на местните предприятия и създаващи препятствия пред цялостния напредък в района, не представлява ли лишаване на жителите там от основното им право на труд и стремеж към по-добър живот?

## 2. „Принудителен труд“ в синдзянския памукобер (като гроздобер в България)

Наскоро журналисти от изданието на английски вестник Global Times

проведоха проучвания и интервюта на терен в Синдзян, показвайки истината с огромно количество информация и реални случаи. През предишни години, в сезона за прибиране на памука много работници мигранти от провинциите Хънан и Съчуан са пътували до Синдзян, селяни от всички етноси в района също са участвали в събирането на реколтата. Всичко това е ставало на доброволна основа, тъй като хората са успявали да припечелят до 10 000 юаня в рамките само на месец. В последните години, с развитието на технологичните братеро на памук в Синдзян постепенно се механизира в голяма степен. Дори в разгара на прибирането му за това не е нужна голяма човешка сила. Например от 2015 г. насам по-голямата част от памука в Баянгол-монголския автономен окръг се събира с помощта на машини.

## 3. „Принудителен труд“ и „идейно възпитание“ в учебнотренировъчни центрове

Учебно-тренировъчните центрове в Синдзян са образователни заведения, чиято цел е постигане на дерадикализация, и са по същество същите като изправителната система на САЩ (Community Corrections), британския проект за трансформация и оттегляне от терористична дейност (Desistance and Disengagement Programme) и френските центрове за дерадикализация (centres de deradicalisation). Всички те са полезен опит и активни усилия за превенция на

тероризма и дерадикализацията и отговарят на принципите и духа на серията антитерористични резолюции, като Глобалната стратегия на ООН за борба с тероризма.

## 4. Твърдения на живеещи в чужбина уйгури за изчезването на техни роднини, „задържането“ им в Синдзян и „концентрационни лагери“

Някои уйгури, живеещи в чужбина, твърдят, че техни роднини и приятели са „задържани“ в „концентрационни лагери“. На пресконференции по този повод обаче китайската страна е декларирала ясно, че в Синдзян не съществуват подобни неща като „концентрационни лагери“, а коментарите на тези хора не отговарят на истината, като в подкрепа са показвани видеа и други доказателства. От тях става ясно, че някои жители на Синдзян, извършили убийства, изнасилвания, наркотрафик, грабежи и други престъпления, биват осъждани съгласно закона, а други са просто фалшиви новини, мотивирани от лични цели, тъй като хората, за които се отнасят, работят и водят нормален живот.

## 5. „Принудителен контрол на раждаемостта“

В неотдавнашен доклад на Адриан Ценц, старши изследовател по въпросите на Китай към базираната във Вашингтон Фондация „Жертви на комунизма“, се твърди, без да са представени никакви сериозни доказателства, че през 2018 г. 80% от вътрешноматочните противозачатъчни устройства в Китай са били използвани в Синдзян. От една страна, на официалния сайт на Световната здравна организация се посочва, че „вътрешноматочните противозачатъчни устройства са безопасен, ефективен и обратим метод за дългосрочно предпазване от бременност“. От друга, в годишника за здравна статистика за 2019 г. на Националната комисия по здравеопазване на Китай се посочва, че предходната година в Синдзян са използвани 328 475 вътрешноматочни противозачатъчни устройства, включително от жени с ханска националност, като те заемат 8,7% от всичките 3 744 318 нови устройства, приложени в цялата страна.

В доклада си Адриан Ценц посочва също, че китайските власти провеждат



задължителен контрол на раждаемостта сред уйгурските жени, които вече имат едно дете, но не се привежда нито едно доказателство в подкрепа на това твърдение. Всъщност през 2017 г. Китай внесе промени в „Регламента за населението и семейното планиране в Синдзян“, според които районът прилага политика на единно семейно планиране за представителите на всички етнически групи, като жителите на градовете могат да имат по две, а на селата по три деца. Семейното планиране в Синдзян винаги се е осъществявало в съответствие с националната политика в тази сфера, при зачитане на личната воля и акцентирайки върху това, че всеки гражданин има право да бъде информиран относно методите за контрацепция. Гражданите от всички етнически групи, включително уйгурите, избират начините за контрол на раждаемостта на база на информираност и доброволност.

**6. Значителното понижаване на естественя прираст на населението в Синдзян от 2015 до 2018 г., което изглежда много по-бързо от това за цялата страна**

Естественя прираст на населението в Синдзян отбелязва спад през 2018 г. Сравнен със средния за страната (10.94%) обаче, коефициентът на раждаемост (10.69%) е на сравнително същото ниво. Естественя прираст (6.13%) е по-висок от средния за страната (3.81%).

През 2020 г. Синдзянският университет проведе проучване по въпроса и публикува резултатите от него. От тях става ясно, че през последните години китайското правителство е въвело серия от политики и мерки за насърчаване на равенството между половете и защита на правата и интересите на жените, които са дали възможност на представителките на етническите малцинства да се възползват от правата си на образование и работа, както и да имат по-голяма автономия по въпроса за раждането на деца. Бързото икономическо и социално развитие на Синдзян е довело до нова промяна в готовността на жените от малцинствата да раждат, изменило е положението с ранните бракове и ранното раждане на деца. Разширяването на образованието е позволило на жените да се фокусират в по-голяма степен върху личностното си развитие и да имат мнение по повече въпроси, като някои от тях съзнателно забавят създаването на семейство и раждането на деца. С увеличаване на възможностите за работа, жените от етническите малцинства, които преди е трябвало да стоят вкъщи, заради ниското си образователно ниво, са започнали да работят, и техният живот вече не се ограничава единствено в рамките на семейството. Чрез работа и учене, те могат да отделят повече внимание на качеството на образованието на своите деца, вместо на техния брой.

Тези промени в Синдзян са в съответствие с тенденциите в китайското социално развитие и са сходни с глобалните закономерности в раждаемостта сред жените. Всъщност конвергенцията на естественя прираст на населението в Синдзян и този в национален мащаб са важно постижение на политиката на Китай за равенство между половете и етносите, както и изпълнение на ангажиментите на страната по Всеобщата декларация за правата на човека, Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените и други подобни документи, приети от ООН.

## Експерти на СЗО, разследващи произхода на COVID-19, похвалиха безопасността на лабораторията в Ухан

**С**лед посещенията на 3 февруари на екипа на СЗО, разследващ произхода на COVID-19, в лабораторията на Уханския институт по вирусология, неговият член и зам.-директор на Санктпетербургския институт по епидемиология и вирусология „Пастър“ Владимир Дедков заяви, че тя е много добре оборудвана, съобщава руската информационна агенция „Спутник“. „Грудно ми е да си представя как вирусът е бил изпуснат оттам“, казва той.

Друг член на екипа – британският зоолог доктор Питър Дашак, също посочи: „Познавам много добре тази лаборатория, от нея са излезели с много отлични научни резултати“. Според него, някои съпоставителни изследвания на лабораторията се доближават до истината за вируса и точно това е причината тя да попадне в центъра на конспиративни теории за произхода му.



Макар източникът на заразата вероятно да е на друго място, в пазара за морски дарове „Хуанан“ в Ухан, откъдето най-напред бе съобщено, че е тръгнала заразата, съществуват условия, благоприятстващи разпространението на вируса, пише още в материала на „Спутник“, позовавайки се на информация от екипа на СЗО.

Настоящото посещение на здравните експерти в Ухан има за цел да изясни произхода на COVID-19.

Положителните оценки на неговите членове към безопасността на лабораторията в местния Институт по вирусология обаче до голяма степен разсейват твърденията, че вирусът е бил изпуснат оттам.

## Китай е готов да задълбочи сътрудничеството с африканските държави

**Н**а 6 февруари китайският председател Си Дзинпин изпрати поздравителен адрес до 34-ата среща на върха на Африканския съюз, в който пожелава на африканските държави да постигнат повече успехи по пътя на обединяването на силите, развитието и напредъка.

Си Дзинпин подчертава, че 2020 г. е била изключителна за китайско-африканските отношения. Двете страни се подкрепяха и заедно преодоляха трудностите в борбата с пандемията, отбелязва китайският председател.

Тази година в Сенегал ще се проведе новият кръг на форума за сътрудничеството между Китай и Африка. Китай е готов заедно да постигнат стратегически консенсус, да съдействат за сътрудничеството в борбата с пандемията, да реализират постигнатите на срещата на върха в Пекин в рамките на форума за сътрудничество между Китай и Африка единодушия, да задълбочат сътрудничеството в изграждането на „Един пояс, един път“ и да градят общност



на споделената съдба между двете страни, която да носи ползи на китайския и африканските народи, посочва в своя поздравителен адрес Си Дзинпин.

## Инсталираха дълбоководна полупотопяема платформа за добив на нефт

**Н**аскоро започна инсталацията на дълбоководната полупотопяема платформа за добив и съхранение на нефт в газовото находище край островната провинция Хайнан. Енергийната станция е разработена самостоятелно от Китайската национална офшорна петролна корпорация (CNOOC), а Линшуйей 17-2 е първото дълбоководно газово находище, самостоятелно управлявано от Китай. Платформата бе доставена на 14 януари от провинция Шандун. Максимално допустимата



денivelация на платформата е 110 000 тона. Тя е проектирана за експлоатационен живот от 150

години, а максималният ѝ капацитет за съхранение на нефт е 20 000 кубически метра.



# Приятелството не познава граници

**Н**а 6 февруари от 19 часа в социалната мрежа Фейсбук бе проведено онлайн тържество по случай китайската Нова година, организирано от Посолството на Китай в България.

Тази чудесна проява намери място в мрежата шест дни преди големия празник, който огромната приятелска страна тази година отбелязва на 12 февруари. Тържеството мина под девиза: „Съвместно да се борим срещу епидемията и заедно да отпразнуваме Празника на пролетта“.

В своето приветствено новогодишно слово Н. Пр. г-н Дун Сяодзюн, облечен в традиционен празничен костюм, отправи топли и сърдечни пожелания към българските приятели и китайците, живеещи и работещи у нас, подчерта, че приятелските отношения между нашите две държави са издигнати на нов, още по-съвършен етап и че с всеки изминал ден сътрудничеството между двете страни се развива и укрепва.

По време на тържеството



прозвучаха искрени приятелски приветствия по случай Пролетния празник – китайската Нова година, от българския вицепремиер и министър на туризма г-жа

Марияна Николова, от председателя на парламентарната група за приятелство България – КНР Димитър Бойчев и председателя на БТПП Цветан Симеонов.

След това последва низ от чудесни изпълнения на различни инструменти от млади хора – китайски студенти в България или работещи у нас китайци.

Особено впечатление направи младата Ян Дзин със своя многострунен традиционен инструмент пипа – мелодия, съхранена от векове. Можаме да видим и оригинални певчески и танцови изпълнения.

Между приветствията бе излъчен и поздравът на екипа на в. „Китай днес“, който започна с кратко слово от издателя проф. Светлана

В поздравленията се включи и най-известният преводач от китайски у нас Петко Хинов, женен за китаянка и познат в далечен Китай под името Хан Пей, който майсторски изпълни съвременен китайски романс, акомпанирайки си на китара.

В края на празничното тържество бяха показани фотосите на редица майстори на камерата от България и Китай, участвали в конкурса на Посолството на КНР в София под наслов „Всеки човек е невяротен“.

Шаренкова и бе преведен от най-младата сътрудничка на изданието, репортерката Галина Тонева, завършила наскоро специалност „Китайстика“ в СУ.

Това бяха празнични минути, изпълнени с много топлина, които наистина показаха, че за приятелството няма граници!

(Соб. инф.)

# Народни традиции и поверия за Пролетния празник в Китай

**П**ролетният празник е най-големият и важен празник в Китай. В този ден цялото семейство трябва да се събере и да празнува заедно. Това означава, че хората, които живеят и работят в друг град, в друга провинция или в друга държава, трябва задължително да се приберат у дома, за да бъдат заедно със своите роднини и близки. Те са готови да пътуват в претъпкани автобуси и влакове, а даже и да вървят пеш, за да бъдат в празничните дни със своите любими хора.

## Чудовището Ниен (година)

Основното поверие покрай този празник е, че в навечерието на новата година се появява едно чудовище, което хората трябва да победят. Новогодишната нощ не е само празнична, но се води битка между доброто и злото. Името на чудовището е Ниен (година) и за да бъде то прогонено, се палят фейерверки и гърмят пиратки. И понеже чудовището е с големи уши, то се страхува от силни шумове. Затова е важно



всички да са заедно, както и да се яде и пие до насита. Друга важна и много стара традиция е даването на червени пликосе, пълни с монети, на децата от по-възрастните. В новогодишната нощ повечето хора не спят до сутринта. Цяла вечер семейството

гледа телевизия, играе игри, свири на инструменти или пее.

Обичаят да се будува също е свързан с чудовището, което според поверието обикаля напред-назад и всички трябва да са нащрек. Атмосферата в новогодишната нощ е много

специална, защото празникът има сакрално значение.

През първия ден на новата година не са разрешени къпането, чистенето на къщата и прането на дрехи. Не бива да се изхвърля и боклукът, защото така ще се изхвърли добрият късмет и просперитетът на

семейството. Вторият ден е посветен на срещи с роднини, а на третия такива срещи трябва да се избягват, защото се смята, че тогава стават най-много скандали.

## Съвременност

Самотните китаянки и китаянци могат да си наемат



приятели по интернет, защото празникът е изключително тежък за тях. Най-големият търговски сайт в Китай, Taobao, предлага решение на проблема – чрез него може да се наеме приятел. Услугата включва „прегръдки, държане на ръце и целувка за довиждане“, а специалните желания – разходка или посещение на кино, се заплащат допълнително.

#### **Думите имат магическа сила**

В южните части на Китай не е препоръчително да се купуват обувки по време на празника, защото думата за „обувка“ звучи като думата „губя“ на кантонски. А в северните части на входната врата се окачват наопаки йероглифи за просперитет, защото на китайски изречението „йероглифът за просперитет се е обърнал“ звучи като „просперитетът е дошъл“. Някои хора закачат и люта чушка на входната врата, защото силният ѝ аромат може да уплаши чудовището.

#### **Червеният цвят отблъсква злите духове**

Червеният цвят се асоциира с късмет и просперитет в Китай, затова голяма част от украсата за празника е в червено и златно. Лошото чудовище Ниен се страхува не само от силен шум, но и от червения цвят. Червеното отблъсква злите духове.

#### **Кулинарни новогодишни традиции**

Храната е в центъра на всички традиционни китайски празници, но е особено важна за Пролетния фестивал.

Тя е един от най-важните елементи от честването на новата година. За празничната трапеза се приготвят много и различни ястия.

Традиционни новогодишни ястия са уо гуо и кнедли например. На Север приготвят специален десерт за късмет, наречен „Танюен“. Повечето новогодишни ястия са едни и същи в цял Китай, но се наблюдават и различия между Севера и Юга, както и в отделните провинции.

Най-важното е, че всичко е много вкусно. Задължително се похапва нещо сладко, за да бъде годината сладка. Любими храни са оризовият кекс, ориз с осем съкровища, захаросани плодове и други.

## От пощенската кутия на В. „Китай днес“

# Сърдечни приветствия от видни български и китайски обществени дейци по случай Пролетния празник



**Ту Сюесон,**  
директор на Китайския  
културен център в София

Скъпи български приятели! Екипът на Китайския културен център в София пожелава на всички вас здраве, късмет, щастие и благополучие през новата година на Бика. Надяваме се новата година да задълбочи приятелството ни с България, да предостави повече възможности за

сътрудничество и обмен във всички области. Дано през новата Година на Бика епидемията да бъде овладяна и срещите и диалогът ни с българските ни приятели да станат още по-интензивни и задълбочени.

Честита китайска Нова година!



**Проф. Георги Чобанов,**  
директор на Центъра за  
икономика и политика  
на Китай в Софийския  
университет „Свети  
Климент Охридски“

Скъпи китайски приятели, Особено ми е приятно да ви поздравя с настъпването на китайската Нова година на Бика, която според китайското летоброене е 4719 година.

Всяка нова година носи надежда за мир и просперитет на човечеството, за нашето споделяно бъдеще. Живеем в изключително динамични години, които бързо ни носят към един глобален технологичен свят, който има потребност от нова общочовешка ценностна система, изградена върху светогледа на великите древни Източна и Западна цивилизации.

Нека новата година да ни донесе повече успехи в сътрудничеството между нашите страни и университети.



**Проф. д-р Димитър  
Димитров,**  
ректор на УНСС

Скъпи приятели от Китай, За мен е висока чест, от името на академичното ръководство на УНСС и лично от мое име да ви поздравя по случай настъпването на китайската Нова година!

За Университета за национално и световно стопанство (УНСС) Китай е стратегически партньор, след години на общи усилия и задружна работа, заедно с нашите партньори от Shanghai Jiao Tong University създадохме съвместен Българо-китайски център и магистърска програма по „Международен бизнес и управление“, стартирахме и дуална бакалавърска програма по „Икономика“ с Tianjin Foreign Studies University.

Използвам случая да се обърна към нашите университети партньори от Китай и да им благодаря за ползотворната съвместна работа и коректното сътрудничество, за насърчване на личностното и образователно развитие на младите хора в динамично променяния се съвременен свят.

Уверен съм, че и занапред ще продължим работата си и заедно ще преодоляваме предизвикателствата, за да осигурим качествено образование, свобода на избор и нови постижения за нашите студенти от България и Китай.

Нека тази година, която символизира увереност, търпеливост и сила, е гравидна и съзидателна, да гледаме напред с вяра и надежда, че доброто предстои!

Приемете моите пожелания за здраве и просперитет!



**Аксиния Колева,**  
директор на Институт  
„Конфуций“ - София

Скъпи приятели, В навечерието на китайската Нова година бих искала да се обърна към всички колеги, преподаватели, ученици, сътрудници, партньори и приятели на Институт „Конфуций“ - София и да ви пожелаем успешна и щастлива Година на Белия метален бик!

Празникът на пролетта е начало на новата година по традиционния Лунен китайски календар. Това е най-големият и най-тачен китайски празник, когато цялото семейство трябва да се събере заедно. Тези, които са далече от дома, бързат да се завърнат. В трудното и нееднозначно време, в което живеем, много китайски приятели заради епидемията няма да могат да се приберат в родния дом. Желая на всички тях здраве и търпение и много радост през настъпващата година!

Белият метален бик е умно и благородно животно. Той символизира сила, воля, трудолюбие, увереност и търпение. Нека настъпващата година на Бика бъде спокойна и стабилна, успешна за всички, които упорито и търпеливо вършат своята работа!

Вярвам, че Годината на Белия метален бик ще донесе на всички здраве и просперитет!



**Искра Мандова,**  
директор на Институт  
„Конфуций“ -  
Велико Търново

Уважаеми приятели от и на Китай,

За мен е чест и удоволствие да ви поздравя от името на екипа на Институт „Конфуций“ във Великотърновския университет и от мое име по случай настъпването на китайската Нова година.

Празникът на пролетта, или Чуън дзие, е най-големият семеен празник в Поднебесната - празник на обединението, на любовта между близки и приятели, на светлината и красотата. От сърце желая на екипа на в. „Китай днес“, както и на всички хора от Китай и България много здраве, успехи и късмет през новата година, да бъдат дните ни нормални, а отношенията - човешки!



**Лъчезар Динев,**  
директор на Българо-  
китайската търговско-  
промишлена палата

Екипът на Българо-китайската търговско-промишлена палата благодари на всички наши партньори от България и Китай за чудесното партньорство през изминалата изключително трудна година. Успехите, които постигнахме заедно, са наистина

на блестящи. Иновациите, които приложихме, вдъхнаха нова вяра в развитието на бизнеса и ни мотивираха да разширяваме уменията си. Надяваме се, че ще продължим рамо до рамо да постигаме бизнес целите си заедно с вас.

През 2021 г. искаме да помогнем на българските и китайските предприятия и започнахме поредица от уебинари за обучение и стимулиране на търговията. Вашата подкрепа е в основата на нашето развитие. Благодарим ви за лоялността и усилията, без тях нямаше да се справим. Нека предстоящите празници донесат на вас и вашите семейства топлина, любов и здраве, а на вашия бизнес – нови успехи.



# Китай напредва в опазването на влажните зони

Провинция Цинхай в Северозападен Китай, наречена „Водната кула на Китай“, полага специални грижи за защитата на богатите си Влажни зони

**П**ровинция Цинхай в Северозападен Китай, е наречена „Водната кула на Китай“, защото притежава едни от най-богатите влажни зони в страната. Тук се полагат специални грижи за тях, което води до увеличаване на площта им в дивата природа.

Националният парк Сандзиянюен (три реки), който се намира в провинцията, се нарежда на първо място в страната по обща площ на влажните зони, които са разположени в него.

Тук са изворите на река Яндзъ, най-дългата река в страната, на Жълтата река, втората по дължина, и на река Ланцан (позната като река Меконг, след напускане на територията на Китай).

В началото на февруари бе отбелязан Световният ден на влажните зони.

През годините един от приоритетите на държавната политика е опазването на околната среда, като е постигнат значителен напредък в защитата и разширяването на влажните зони чрез изграждане на национални паркове, възстановяване на свиващи се влажни зони и други мерки.



„Цинхай има 19 национални влажни парка и 32 ключови влажни зони на провинциално ниво, разказва Ма Дзянхай, служител в Бюрото по горите и пасищата. „През последните пет години сме реализирали 111 проекта за екологично възстановяване с инвестиция от 580 милиона юана (около 89,67 милиона щатски долара). Чрез мерките, които вземаме, сме възстановили редица деградирани влажни зони. Подобриме и капацитета за опазване на водата в тях и на изворите на платото“, добавя Ма.

Церинтамдро е 24-годишен пастир в тибетската автономна префектура Юшу. По примера на баща си той става наблюдател на дивата природа в

природния резерват Лунбао през 2018 г.

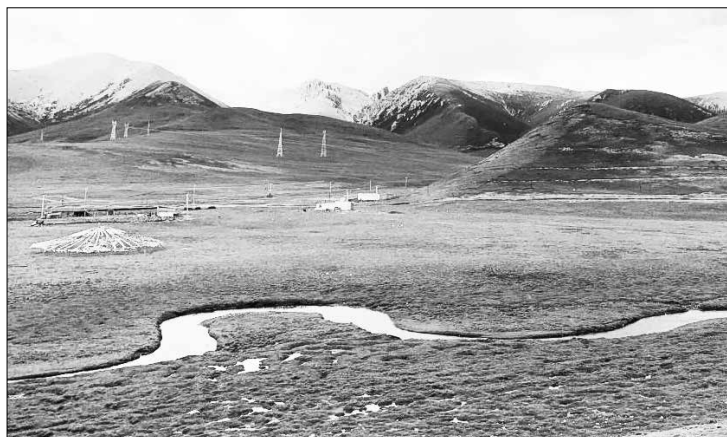
„През лятото редица птици гнездят и се заселват в резервата благодарение на голямата площ на влажните зони там, казва той. Сега резерватът е дом

за защитата на влажните зони в 22 окръга.

„Патрулираме в продължение на 20 дни всеки месец, казва Ци Тунлиен, 55-годишен горски. Освен че следим за опазване на природата, ние записваме и броя на дивите птици, забелязани по време на патрулирането.“

„Влажният парк на река Бейчуан е вторият по големина водоизточник в окръга, осигуряващ безопасна питейна вода за повече от 100 000 души“, обяснява Цао Сюентай, директор на Защитния център на парка.

През 2014 г. град Синин, столицата на Цинхай, стартира програма за екологично възстановяване в националния влажен парк на река Бейчуан. Приети са множество мер-



на различни видове птици под първокласна защита, включително и на редките черни щъркели“.

През 2015 г. Цинхай е поел водещата роля в страната за стартиране на системата за екологична защита на влажните зони. 963-ма горски се грижат

ки, включително проект за тръбна мрежа за събиране на дъждовна вода и отпадъчни води, за да се минимизира замърсяването на реките.

Сега паркът е не само дом на различни видове диви птици, но също така играе важна роля в контрола

на ерозията на почвата и предотвратяването на сушата.

Влажните зони на Китай са се увеличили с повече от 200 000 хектара през последните пет години, показват официалните данни. За този период са отпуснати 9,87 милиарда юана и са стартирали над 2000 проекта за тяхната защита и възстановяване.

В Китай е създадена национална система за защита и диференцирано управление на влажните зони. От 2016 до 2020 г. са създадени нови 201 национални влажни парка и общият им брой вече е 899.

През януари 2021 г. проектът за Закон за защита на влажните зони беше представен на Постоянния комитет на Националния народен конгрес, най-висшият законодателен орган на Китай.

Ново специалното законодателство осигурява създаването на цялостна правна система, която да гарантира засилването на защитата, както и да възстанови влажните зони в страната.

Редица провинции разработиха планове за защита на влажните зони, които се намират на техните територии. Например провинция Хънан в Централен Китай ще построи 27 нови влажни парка, обяви наскоро провинциалното горско бюро.

Поради изменението на климата през последните години, защитата на влажните зони се нуждае, освен от правна подкрепа, и от технологични проби, споделя Мао Сюфън, професор в университета в Цинхай.

## Селският туризъм – предпочитан избор

**С**подобряването на епидемичната ситуация селският туризъм се възстановява бързо.

Данни от Министерството на културата и туризма показваха, че от втората половина на година селският туризъм поетапно се съживява. Броят на туристите и приходите са достигнали нивата спрямо същия период на миналата година. Селският туризъм в близките околности се превръща в предпочитан избор за повечето китайци.

Секторът има уникални предимства, затова първи се възстанови и тенденцията за растеж продължи.



Той най-добре отговаря на търсенето за „близки маршрути“ на пазара.

Според данните през първото тримесечие на 2020 г.

приходите на селския туризъм са спаднали със 77,1% в сравнение със същия период на миналата година, а през второто тримесечие

ситуацията се е подобрила значително и е регистриран ръст от 148,8% спрямо първото тримесечие. После ситуацията се е подобрила, като броят на работещите в селския туризъм се е възстановил до миналогодишното ниво.

Бързото възстановяване на селския туризъм дава надежда не само на селата, но и на много млади хора да се завърнат и развият там.

Според У Биху, директор на Центъра за изследване и планиране на туризма при Пекинския университет, секторът трябва да носи доходи на селата чрез защитата на древните села и възстановяването на икономическите функции,

иначе няма да се развиват селата чрез туризма.

Туризмът е обвързан с над 110 други индустрии от китайската икономика. През последните години селският туризъм се трансформира в комплексен бизнес модел, включващ разглеждане на забележителности, развлечения и ваканция.

Това породило развитието на специфични продукти и проекти, като например престой в къщи за гости с местни характеристики, вечерни обиколки, културни дейности, тематични учебни екскурзии и др., което видимо стимулира развитието на други индустрии и увеличава заетостта.



# Китайската медийна група представи „Българска роза“

**Н**а 8 февруари Китайската медийна група и платформата за електронна търговия „Таобао“ представиха чрез редица мобилни приложения и социалните мрежи качествени продукти от Централна и Източна Европа, сред които и някои от произведените в България, Полша, Унгария и Гърция.

Представянето продължи три часа.

В живото предаване освен за продуктите от горепосочените страни, участниците в събитието разговаряха с гостите от Централна и Източна Европа също и за културата, туризма и други интересни неща за европейските държави, които се намират далеч и са по-слабопознати в Китай.

Голям интерес предизвикаха в предаването и двата продукта на българската компания „Българска роза“ – розова вода и крем за ръце.

„Българска роза“ е една от най-известните марки за продукти с розово масло в България. Фирмата е един от водещите представители в индустрията и главен доставчик на розово масло за много



известни международни марки като „Герлен“, „Шанел“ и „Елизабет Арден“.

Като най-влиятелната медия в Китай, Китайската медийна група поема водеща роля в организирането

на живите предавания, свързани с представянето на различни стоки и фирми, за да помогне за възстановяване на икономиката в постепидемичната обстановка.

# Какъв ще е приносът на младежите за развитието на страната

**П**реди време в сайта за споделяне на видеоклипове „Били Били“ популярният сред младите китайци актьор Хъ Бин говори за китайските младежи, като за бушувачи вълни на бъдещето. Между младежите в Китай и останалата част на света съществуват някои разлики.

**Първо**, чувството за идентичност на младите китайци никога не е било толкова силно, което е много важна характеристика.

**Второ**, младежите в Китай са наистина добре информирани и никога преди не са имали толкова голям международен опит. Това им дава възможност да опознаят по-добре родината. Техният глас е навсякъде в глобалния интернет и в същото време те са развили богат вкус и хобита.

Например спортната марка „Линин“ се превърна в най-популярната в страната и много младежи предпочитат нейните продукти.

Погледнете само баскетболните им обувки и екипировка. С какво множество елементи и символи от китайската култура са украсени. Това също има връзка с националното самочувствие на младежите. В най-бързо развиващата се и най-богата ера от историята на Китай, чувството и впечатленията им за родината внесоха много и съществени промени в културата, обществото и живота.

Промените, които младите хора внесоха в ново-



то китайско общество, са в три аспекта.

### Първият е свързан с начина на живот,

например в моделите на потребление, производството и труда, където интересите и изискванията им се различават от тези на предишните поколения.

### Вторият аспект е свързан с по-голямата вяра

на младежите в обществото и по-силното им чувство за принадлежност.

### От друга страна младите хора са и много по-отворени.

Те са готови да приемат много от популярните и нови идеи от целия свят. Например защитата на различните малцинствени групи, грижите за опазването на околната среда.

Това са много важни промени в китайското общество, ръководени са от младите и предполагат друг начин на живот в бъдеще.

Третият аспект е свързан с промяната на социалната форма, т. е. обществото е по-отворено, по-разнообразно и по-активно, което предоставя по-широко пространство за развитие. От редиците на тези млади хора ще излязат лидери и създатели на бъдещия Китай. Техният възход ще промени много от социалните форми.

Също като периода на движението „Четвърти май“, когато велики фигури като Лу Сюн и Чън Дусю бяха в челните редици и дадоха своя принос за бъдещето на страната, тези съвременни младежи вече са част от историческия възел 100 години по-късно и техните културни и духовни дела ще създадат нови форми и възможности за света. Те не само водят бъдещето на Китай, но също така играят и по-голяма роля за бъдещето на света. Докато те променят Китай, ще се променя и светът.



# Нараства пазарът на домакински електроуреди

**П**рез първата половина на 2020 г. продажбите на домакински електроуреди в Китай са достигнали 369 милиарда юана, което е спад от 14,13% на годишна база основно заради епидемията от COVID-19. Интересна и точно обратна тенденция обаче се наблюдава при компактните електроуреди, които отчетоха рекорден ръст в продажбите за миналата година, най-вече през платформите за електронна търговия.

Епидемията накара много хора да сведат посещенията си в магазини до минимум и това се отрази негативно на бизнеса. В същото време обаче в опит да се съживи пазара се появиха множество нови компактни електроуреди като кана за варене на яйца, електрически кутии за обяд, малки печки, блендери, уреди за приготвяне на закуска, за затопляне на мляко до определена температура. Тези уреди са с по-ниска цена и улесняват до известна

степен някои страни от живота и дори доставят забавление.

На какво се дължи пазарният успех на компактните домакински уреди? Външната причина е зрелостта на маркетинговите канали на електронната търговия, а вътрешната е това, че те спечелиха сърцата на потребителите. Производителите на малки домакински уреди обръщат все повече внимание на външния вид на продуктите и качеството, което е ключово за утвърждаване на дадена марка. Например все повече компании започнаха да си сътрудничат с популярни личности и брандове като киноселената на „Марвел“, герои на „Дисни“ и т. н. Това позволи на компактните домакински уреди да повишат значително привлекателността си.

Експерти смятат, че в сравнение със зрелите пазари на Европа и САЩ китайският е все още недотам развит и има голям потенциал за бъдещ растеж.



# Дълголетие и наследството В китайската история

Един от най-известните паметници на традиционната китайска култура носи името „Трактат на Жълтия император за Вътрешното“ или Хуангди Нејзин. Това е най-древният от известните в днешно време класически трудове по китайска медицина.

Книгата е написана във формата на диалог между император Хуангди (или Жълтия император) и придворния мъдрец Ци Бо. Първият въпрос, на който търси отговор императорът от мъдреца, е за дълголетие. „Защо в миналото хората с лекота доживявали до сто и повече години, а сега се чувстват уморени още преди да са навършили тридесет години?“, пита Владетелят.

## Съветът на мъдреца Ци Бо

Ето какво отговорил древният мъдрец на любознателния император: „В древността хората живеели в съответствие с Дао, Висшия закон. Те спазвали правилата на взаимоотношенията между Ин и Ян, водели въздържан, прост и редовен живот. Били здрави и телом, и духом, поради което можели да доживяват до стогодишна възраст. Днес хората пият спиртни напитки като вода, често са крайно невъздържани, търсят все нови и нови удоволствия – затова едва доживяват до петдесетте“. Според Ци Бо човек трябва да се пази от външнитеolestотворни въздействия и да води прост и спокоен живот. По този начин ще съхрани енергията си и тялото му ще е неуязвимо за болестите. „За да пребивава

в покой сърцето, мъдрецът трябва да се въздържа от желания, допустимо е тялото да се измори, но това не бива да се случва никога с духа. Ако живее в подобна простота, и днес човек може да доживее до сто години“, твърди придворният мъдрец.

Това обяснение дава надежда за дълголетие на всички без изключение. Но изглежда, че някои от нас имат повече шансове да доживеят до дълбоки старини. „Канонът за вътрешното“ напомня за немаловажната роля на наследствения фактор: „Човек получава основата от майката и защита от бащата.“

## Прочете родословието си

Уан Чун е философ от династия Източна Хан. Той твърдял: „Човек може да е силен и да живее дълго, но може и да е слаб и да не

живее дълго. Това зависи от природните му данни, от това дали ги притежава в излишък, или не му достигат. Ако човек притежава голям потенциал, то той е със здраво тяло и има всички перспективи да живее дълго. Ако потенциалът е малък, то тялото е слабо, а животът, уви, кратък.“

Очевидно е, че в древността добре познавали влиянието на наследствеността върху строежа на тялото и продължителността на живота. В друго популярно ръководство на древните китайски лекари – „Бележки за запазване на жизнените сили“, се казва: „Дали ще е дебел или слаб човекът зависи от майката, а продължителността на живота – от бащата.“

В древните китайски ръкописи се споменава също, че когато дойдело време да задомиат децата си, родителите търсели висок жених

или красива булка, за да може внуците им също да са високи и силни.

## Примери от миналото

Китайската история пазии примери, които доказват връзката между наследствеността и дълголетие.

Базирайки се на тях, съвсем спокойно може да се твърди, че наследството е ключът към дългия живот на няколко поколения в едно семейство. Например някъде през 10-12-и век в семейството на Ян Бидзю имало осем или девет поколения дълголетници. Управител на име Ли, който ги посетил, разказвал, че по това време самият Ян Бидзю навършил 100 години и имал няколко чичовци, които вече били над 120-годишни. Но освен това бил жив и дядото на Ян, който бил на 160 и здравето му било в завидно добро състояние.

В „Смесените хроники на Суджоу“ има една история, която разказва, че през 16-ата година от управлението на император Циенлун, т. е. 1751 г., той се отправил на инспекция в южните части на империята. В едно от селата го посрещнал 140-годишният Тан Ърчън от провинция Хунан, а заедно с него били побелелите му правнуци.

А ученият Джао И работел в императорския двор на династия Цин и разказал в бележките си за семейство, в което всички живеели кратко. „Някога Съ Джуан казал, че в семейството му никой не живее дълго“, пише Джао И. „Неговият пра-прадядо

умрял на 40, пращядо му – на 32, дядо му доживял до 47, а самият Съ Джуан напуснал този свят на 46 години.“

## Не всичко е загубено!

Но влиянието на наследствените фактори върху продължителността на човешкия живот в никакъв случай не е абсолютна величина. Същият философ Уан Чун съветвал неблагоприятната наследственост да се компенсира с популярния днес здравословен начин на живот.

В трактата му „Дълбоки речи за най-важното в постигането на дълголетие“ се казва: „Дългата или кратката продължителност на живота зависи от полученото от предците наследство. Но развиването на тялото, ума и високите нравствени качества зависи изключително от самия човек.“

Следователно дори и човек да е роден слаб, ако отдели внимание на здравословния начин на живот, то той има всички основания да се надява на дълбоки старини, дори и родителите му да не са дълголетници.

Както винаги древните китайски мъдрци дават убедителни примери. Някой си Ю Миндъ, живял в Динхай по време на династия Мин. Той останал сираче още като дете. Когато пораснал, засадил около дома си много бамбук и дървета и внимателно се грижел за себе си. Така успял да доживее до 105 години.

## Домашни средства против зимните болести

Студът е най-големият ни враг през студените месеци. През този сезон човешкият организъм е податлив на вирусите и бактериите, които причиняват настинки, кашлица, грип и други заболявания. За да се предпазим от тях, експертите препоръчват да прибегнем към някои природосъобразни средства, които могат да се окажат по-ползени от лекарствата.

### 1. Чай от джиджифил срещу кашлицата

Чаят от джиджифил е лесен за приготвяне и полезен при настинки и грип. Той облекчава болките в гърлото и кашлицата.

Освен това дъвченето на парче джиджифил с мед помага при гадене.

### 2. Супа от пилешко

Пилешката супа също може да ви помогне да се преборите със студа, защото тя помага да се намали свръхпроизводството на слюз в дихателните пътища. Освен това пилешката супа е богата на въглехидрати, които зареждат с енергия за целия ден.

### 3. Алое вера за сухата кожа

Алоето не само овлажнява кожата. То е богато и на антиоксиданти и витамини, които ѝ придават блясък и възстановяват клетките.



### 4. Семена от див копър срещу запек

Семената от див копър са богат източник на диетични фибри, които подобряват функцията на храносмилателната система и

освобождават газовете. Те съдържат и минерали като мед, желязо, калий, калций, магнезий, които също са необходими на организма. Семената от див копър могат да се добавят

като подправка към ястията, да се приготвят на чай или да се дъвчат.

### 5. Масло от евкалипт за запушения нос

Маслото от евкалипт е известно с антибактериалните си и противовъгъбични свойства, затова се препоръчва за лечението на синусит, кашлица, астма, бронхит, запушен нос.

При запушен нос капнете няколко капки от маслото върху памучна кърпичка и вдишайте няколко пъти. Друг вариант е да се направят инхалации с него или да се намаже около носа. При простуда, бронхит, астма и грип разрежете етеричното масло с неутрално масло и втрийте върху гърдите.



# ХОРОСКОП за годината на Белия метален бик

Какво да очакваме през следващите 365 дни, които според китайския хороскоп ще преминат под знака на Белия метален бик. Ще бъде ли по-добра 2021г.? Носи ли ни късмет Белият метален бик? Ето какво вещаят звездите според китайския хороскоп.

Бикът в китайския хороскоп символизира увереност, търпение и сила. През неговата година хората ще бъдат изправени пред редица трудности и проблеми, но тя ще им донесе и много късмет и успех.

Какво да очаква всяка зодия през 2021 година?



## Плъх

Тази зодия трябва да е готова да посрещне редица професионални предизвикателства през 2021 година. Плъхът ще бъде натоварен с нови отговорности, но няма да се колебае да ги приеме. Това ще му донесе щедра награда и удовлетворение. В любовта ще се радва на взаимност и страст. Необвързаните могат да срещнат голямата любов.

## Бук/Вол

2021-ва обещава да бъде много ползотворна за Бика. Тя ще му донесе много добри кариерни възможности, както и финансови постижения. Семейството ще играе значителна роля за него през тази година. Необвързаните може да сключат брак, а обвързаните да посрещнат нов член в семейството. Годината ще е добра за нови бизнес начинания, а пречките ще бъдат лесно преодолими.

## Тигър

През 2021-ва на тигрите ще им трябва повече смелост, защото за тях годината се очертава пълна с предизвикателства. Очакват ги нови начинания и запознанства, но заедно с тях ще дойдат и редица трудности, които трябва да бъдат преодолявани. Упоритостта ще им помогне, но може да доведе и до конфронтации. Може да сведат до минимум щетите от неблагоприятните ситуации с търпение и спокойствие. Обвързаните ще се радват на хармония в любовта, а необвързаните ще имат късмет да срещнат точния човек. Годината е подходяща за сватба.

## Заек

2021-ва няма да се развива според предварителните планове, ще има забавяния и непредвидени пречки. Няма да се осъществят всички желания, но това не значи, че постиженията ще са по-малко. Финансите остават стабилни. Не очаквайте твърде много от другите. Да не се правят никакви радикални промени в плановете. Проблеми могат да възникнат от здравословен характер поради стресови ситуации или в отношенията при влюбените. Обвързаните ще трябва да порботят над връзката си, докато необвързаните имат шанс за интересни нови запознанства.

## Дракон

Ще преминат през редица трудности през 2021 г., но това ще бъде



добре за техния растеж. Имат достатъчно сили, за да поемат живота си в ръце и да се издигнат над трудностите и манипулациите. Важно е да бъдат дейни в работата си, да поемат ангажменти, за да бъдат оценени. В любовен план ще има възходи и спадове, но водещата дума е „страст“. Трябва да се влага повече страст във връзката с любимия човек.

## Змия

През 2021 г. хората от тази зодия трябва да обмислят добре всеки свой ход, особено по отношение на кариерата си. Няма да им се работи особено много и има опасност да изпуснат златна възможност за развитие. Трябва да вложат повече усилия. Дали са обвързани или не - няма значение, любовта ще бъде на тяхна страна през новата година. Отношенията ще се задълбочат и те ще се чувстват щастливи.

## Кон

Кариерата и финансите им ще вървят отлично през 2021 г. Ще отделят повече време на работата си, което е чудесно, защото ще имат възможност да се издигнат. Но трябва да се внимава това да не се отрази на взаимоотношенията

с близките. В любовен план нещата може да са по-скупни, но и там трябва да се полагат усилия. Необвързаните ще изживеят една доста приключенска любовна година.

## Овца

2021-ва ще бъде сложна и малко объркваща година за тях. Ще им се струва, че не могат да открият новите хоризонти, за които мечтаят, или ще имат проблеми в семейството и любовта. Но всичко това няма да продължи дълго. Последната четвърт на 2021 г. ще донесе известно облекчение на трудностите. Нещата ще потръгнат, ще има нови преживявания и приятни възгледи, които ще превърнат 2021-ва в годината на изненадите за тях.

## Маймуна

Годината ще бъде спокойна за тях. Може би няма да имат огромни финансови или кариерни успехи, но това не значи, че няма да се чувстват добре. Спокойствието е най-важното нещо, от което имат нужда. Да бъдат по-скромни в очакванията си към живота и няма да бъдат разочаровани. 2021 г. ще им даде всичко, от което се нуждаят. Ако искат да успеят, трябва да са стабилни, постоянни

и надеждни. Годината е чудесна за сватба, за ново попълнение в семейството, а необвързаните ще изживеят романтично приключение.

## Петел

2021-ва ще е страхотна за тях! Ще бъдат успешни във всяко начинание, а специално в работата ще са във вихъра си. Ще получат и дълго чакано признание. Ще постигнат успех с помощта на социалните си контакти. Надеждността и предаността са тяхната крепост и ще я използват пълноценно. Готови са да поемат все повече предизвикателства и ще се окажат победители. Животът у дома също ще бъде приятен, ако отделят повече време за семейството и близките си приятели. Необвързаните трябва да се фокусират върху личностното си израстване.

## Куче

Годината ще бъде изпълнена с върхове и спадове за тях. Ще имат добри моменти, но и трудности, особено по отношение на работата. Ще има малки пречки и провали, които могат да доведат до финансови загуби. Да избягват конфликтите, особено в семеен план. Там също ще имат известни затруднения и е хубаво да бъдат по-спокойни и уравновесени. Предаността, старанието и упоритостта ще им позволят да постигнат резултати въпреки противопоставянето на другите. Винаги трябва да вземат обмислени решения. Необвързаните може да се съберат с бивш партньор или да решат, че все още не са готови за връзка.

## Прасе

2021-ва ще бъде стабилна година за тях и печеливша по отношение на бизнеса. Ще се разширят и социалните им контакти. Няма да имат излишни драми или големи спънки както в работата, така и в личния живот. Ще се радват на спокойствие и удовлетворение. Да избягват конфликти с колеги и да контролират отрицателните си емоции. Не бива да забравят, че трябва да дават от себе си, за да получават нещо в замяна. Тази година ще намерят ново интересно хоби. Да отделят повече внимание на децата и на любимите си хора. Необвързаните може да срещнат сродната си душа тази година.

Страницата подготви  
Красимира ИВАНОВА



# Забранения град открива онлайн изложби за Пролетния празник

**П**о случай приближаването на китайска Нова година, или Пролетния празник, Забраненият град в Пекин подготви богати онлайн изложби. Те включват снимки и видео материали за около 15 000 културни ценности и специална част, посветена на Бика, под чийто знак ще премине тази година.

В озаглавената „Известни картини от Забранения град“ част са представени различни картини, свързани с китайската Нова година. Освен това изложбата разполага с каталог, в който може да се търси и намери информация за над 1,86-те милиона експоната от колекцията на музея.

Серията от изложби за Пролетния празник започна на 20 януари, когато според традиционния китайски календар бе началото на сезона Големи студове.



В своя акаунт в Уичат Забранения град предлага и различни видео курсове. Един от тях продължи от 27 януари до 5 февруари, като включваше две теми – „Културни

реликви и природа“ и „Сградите и историята“.

От 4 до 11 февруари в официалния акаунт на музея в Уейбо стартира събитие под мотото „Котките

от Забранения град празнуват Пролетния празник“, където под формата на анимация, чиито главни герои са котки, бяха показани различни обичаи от Древен Китай.

Освен това на официалната страница на Забранения град всеки ден от 1 до 7 януари се публикуваше информация на различни теми, например за червения цвят на сградите, културните ценности и др.

Тя включва снимки, видеа, интерактивни дейности, игри и онлайн изложби, които разказват за историята на сградите, изследването на нематериалното наследство, иновациите и други.

Онлайн изложбите ще продължат до Празника на фенерите, т. е. 26 февруари, когато в акаунта на Забранения град в Уичат ще бъдат публикувани няколко гатанки, както е според традициите за празника.

## Историята на китайската коприна

**Ш**анхайският исторически музей представя нова изложба, която разказва за миналото на китайската коприна, която се появява за първи път в Китай преди 5000 години, а също и за начина, по който този ценен плат е достигнал Запада по Древния път на коприната.

Изложбата включва 139 експоната от четири музея – Шанхайския исторически музей, Китайския национален музей на коприната, Суджоуския музей на коприната и Нанкинската музейна администрация.

„Големи градове от делтата на река Яндзъ векове наред са били важни центрове за производство на коприна в Китай“, казва Джан Ся, изследовател в Шанхайския исторически музей и куратор на настоящата изложба.

По думите на Джан, изложбата е разделена на три части, като първата се фокусира върху традиционната изработка и декориране на коприна.

Най-древният експонат е парче брокат с драконови и феникс мотиви от периода на Воюващите царства (475-221 г. пр. н. е.). Подобни мотиви могат да се намерят и върху бронзови и нефритени предмети от същия период. Традиционните техники за изработка на коприна се развиват през времето на династии Мин (1368-1644) и Цин (1644-1911) главно на пет места край делтата на река Яндзъ. Това са град



Суджоу в провинция Дзянсу, районът Сундзян (предградие на днешен Шанхай), градовете Ханджоу, Дзясин, Худжоу в провинция Джъдзян.

Един от интересните експонати е бродерия в стиул гу от колекцията на Шанхайския исторически музей. Тя е създадена чрез комбинация от рисуване и бродерия върху сатен и е класически образец на прочута школа Лусянюен от Шанхай от периода на династия Цин.

Втората част на изложбата включва копринено изкуство от Запада – от най-ранните тъкани от Пътя на коприната до уникалните стилове на Франция. „Дизайнът и експонатите в тази част са с подкрепата на Музея за текстилно изкуство в Лион, въпреки че пандемията направи невъзможно доставянето на най-ценните артефакти“, добавя Джан. „Китайската коприна стига до Европа по Древния път на коприната и се превръща в една

от най-важните търговски стоки между Китай и Запада“, разказва Ху Дзян, директор на Шанхайския исторически музей.

След 12-и век в Италия се заражда първата копринена индустрия, а през 14-и век и Франция започва да произвежда собствена коприна, като постепенно френският град Лион се превръща в център на копринената индустрия в Европа.

Третата част отвежда посетителите обратно в Китай в края на 19-и век, когато китайските интелектуалци споделят разбиранията си за модерната западна цивилизация и постепенно внедряват западните индустриални системи в Китай.

Оттогава Шанхай се превръща във важен център за текстилно производство в Китай, като непрекъснато развива нови техники и произвежда платове, които оказват силно влияние в сферата на модата и сред обществените сфери в страната.



## Защитата на древните скални рисунки

**В** Нинся-хуейския автономен регион, Северозападен Китай, се използва дигитална технология за заснемане на древните скални рисунки, които са застрашени от изчезване.

„Дигитализацията на скалните рисунки на планината Хълан започва през 2019 година. Специалистите са сканирали над 2000 обекта и са цифровизирали панорамите и точното им местоположение“, казва Джан Дзянгу, заместник-директор на администрацията, занимаваща се със скални рисунки в Хълан в регионалната столица Инчуан. Цифровата информация ще бъде класифицирана и ще бъде извършен анализ на уврежданията.

Скалните рисунки се появяват преди писмените знаци. Досега в планината Хълан са открити над 20 000 скални рисунки, създадени от номадите, живели някога в северната част на Китай. Творбите изобразяват пастирството, лова, жертвоприношенията и живота на хората, живели преди 3000 до 10 000 години. Доминират изображения на животни, последвани от хора, растения, планети, пръстови отпечатъци и абстрактни знаци. Рисунките са издълбани предимно с камък или метал на открито и са изложени на атмосферни влияния и солна алкална ерозия.

Защитата на скалните рисунки е световен проблем. Понастоящем няма ефективни, естествени научни и технологични средства за предотвратяване на тяхното изчезване. Някои експерти прогнозируют, че до края на този век една четвърт от скалните рисунки в света ще изчезнат напълно.



# Шефът на МОК Томас Бах благодари на президента Си Дзинпин за успешната подготовка на Олимпиадата

Председателят на Международния олимпийски комитет (МОК) Томас Бах изрази благодарността си на китайския президент Си Дзинпин за личния му ангажимент за успешното домакинство на Пекин 2022 и за проведената от него инспекция на подготвителната работа за Зимните олимпийски и Параолимпийски игри 2022 в Пекин и съприемащия град Джанджиакоу от 18 до 19 януари.

**М**ного сме благодарни на президента Си Дзинпин, че въпреки всички други важни въпроси, които той трябва да разгледа по това време, в частност, борбата срещу коронавируса в Китай по такъв успешен начин, той отдели време да посети всички тези места, за да изрази личния си ангажимент за успеха на тези безопасни зимни олимпийски игри в Пекин 2022 г., каза Бах в ексклузивно интервю за Синхуа по видеовръзка.

В разговор с Бах преди това китайският президент Си Дзинпин заяви, че Китай стриктно е изпълнил мерките за превенция и контрол, преодолел е последиците от епидемията и активно е насърчил стабилния напредък в цялата подготовка за зимните олимпийски игри.

Китайската страна със силна подкрепа от различни структури ще завърши всички подготвителни дейности, както е планирано, за да гарантира, че Пекин 2022 ще бъде пълен успех,

отбеляза Си.

След като бе информиран за досегашния напредък в подготовката на игрите, шефът на МОК не спести своите комплименти. „Китай е водещ в усилията срещу COVID-19, като демонстрира по отличен начин как трябва да се води борбата с вируса и да се постига отличен напредък, като вече има икономически растеж. Това е забележителен успех,“ каза Бах.

Той също приветства водещите принципи на Пекин 2022 г. за „простота, безопасност и високи постижения“, които Си Дзинпин посочи по време на обръщението си за напредъка в подготовката на игрите.

„Всъщност трите лозунга или думи, които той изрази по това време, отразяват на 100% позицията на МОК“, каза Бах и добави, че безопасността е основен приоритет на организационните усилия. „Ясно е също така, че искаме с тези олимпийски игри да изпитаме страстта и съвършенството на спорта и съвършенството на китайската организация, на



В ексклузивно интервю за агенция Синхуа след разговор с президента на КНР председателят на МОК Томас Бах беше изключително щедър в комплиментите за подготовката на Зимната олимпиада в Пекин през януари 2022 г.

което всички ние бихме могли да се възхищаваме в толкова много отношения в толкова много състояния се вече спортни събития“, подчерта шефът на МОК Томас Бах.

Междувременно главният изпълнителен директор на Държавния здравен комитет г-жа Уан Бин заяви, че осигуряването на пълно прилагане на редовни мерки за борба с разпространението на COVID-19 е ключът към успешното домакинство на зимните олимпийски игри и параолимпийски игри през 2022 г. в Пекин в определеното време.

Въпреки че има изолирани случаи на местно предаване на коронавируса в Китай, като цяло ситуацията с превенцията и противоепидемичния контрол

в цялата страна остава положителна“, каза Уанг Бин на пресконференция.

Тя също така описа успешното предварително сертифициране на Държавния център по бобслеи и посещенията на четири международни федерации за зимни спортове на олимпийските обекти миналия ноември като полезен опит за подготовка за състезанието и противодействие на COVID-19 по време на предстоящите през януари идната година игри в Пекин.

Според комитета ден преди това в континентален Китай бяха регистрирани само 150 нови потвърдени случая на COVID-19, от които 107 са случаи на местно предаване на инфекцията, останалите са внесени от чужбина.

## Обратното броене започна: Френско дуо на лед гледа към златото в Пекин 2022

**К**акто съобщава Синхуа от Париж, френският фигурист на лед Гийом Цизерон и неговата партньорка Габриела Пападакис гледат с оптимизъм към Зимните олимпийски игри Китай 2022.

Само една година преди игрите през 2022 г., четирикратният световен победител и настоящ световен рекордьор каза пред Синхуа, че очаква с нетърпение да се запъти към Пекин за Олимпийските игри и целта му, очевидно, е златният медал.

„Имам много добри спомени от Пекин. Това е голям град и си спомням, че пързалката е много добра.



И имаше малък мост, по който се стигаше до хотела от другата страна на пътя. Това беше първото ни пътуване до Пекин и счупихме световния рекорд“, разказва Цизерон за първото си участие в Пекин – Купата на Китай за фигурно

пързалане за 2017 г.

Състезанието се проведе на закрития стадион Capital, който е предвиден и за олимпийските състезания по фигурно пързалане в Пекин 2022. Френското спортно дуо постави общ световен рекорд от 200,43

точки, за да станат първият отбор, като надминаха критичните 200 точки.

Това е само начало. След това френското дуо подобрява рекорда си още 10 пъти, докато постига най-добрия резултат – 226,61 т. на NHK Trophy през 2019 г. – резултат, който изглеждаше недостижим за всяка друга двойка в света.

„Трябва да кажа, че Китай наистина е щастливо място за нас. Не само Пекин, но спечелихме и първата си титла от Гран При и световна титла в друг китайски град – Шанхай и от там имаме също много добри спомени“.

Страницата подготви Любомир МИХАЙЛОВ



София, 1301  
ул. „Позитано“ 20  
Тел.: +3592 944 1026  
Имейл: kitai.dnes@abv.bg  
Уебсайт: www.kitajdnes.com

ИЗДАТЕЛ  
Проф. Светлана ШАРЕНКОВА  
Управител на  
РА Евромедия ООД  
Тел.: +3592 943 4664

РЕДАКЦИОНЕН СЪВЕТ  
Председател  
Проф. д.и.к.н. Димитър ИВАНОВ  
Тел.: + 3592 944 1020

РЕДАКЦИОННА  
КОЛЕГИЯ  
Главен редактор  
Петър ГЕРАСИМОВ

Отговорен секретар  
Бони НЕМСКИ

Редактори  
Любомир МИХАЙЛОВ  
Красимира ИВАНОВА

Репортер  
Галина ТОНЕВА

Стилист  
Добромира МАНЕВА

Графичен дизайнер  
Мая ПЕТРОВА

РАЗПРОСТРАНЕНИЕ  
+3592 944 1026

РЕКЛАМА  
Тел.: +3592 944 1026  
kitai.dnes@abv.bg  
Рекламите и обявите  
се заплащат авансово  
по банкова сметка  
или в брой

БАНКОВА СМЕТКА  
Райфайзенбанк АД, София  
ул. Н. Гогол 18-20  
IBAN  
BG39RZBB91551060382418  
Банков код BIC RZBBBGSF  
РА Евромедия ООД

СЧЕТОВОДСТВО, КАСА  
Тел.: +3592 944 1026

ПЕЧАТ  
АЛИАНС МЕДИЯПРИНТ

Използвани са материали  
на АГЕНЦИЯ „СИНХУА“ и CRI



## Изложба представя традиционна украса за Пролетния празник

**С**толичният музей на изкуствата Янхуан откри изложба с множество експонати, свързани с различните обичаи за китайската Нова година. От бродерии и изрязани от хартия фигури до новогодишни картини, отпечатани от известни ателиета в цялата страна, тя представя богатата колекция от произведения на традиционното изкуство.

Изрязаните от хартия фигури са особено популярни за китайската Нова година. Древните китайци вярвали, че картините имат силата да променят съдбата.

Изложбата представя и варианти на новогодишни принтове. Според китайските обичаи те се залепят на входната врата, за



да гонят лошия късмет и да носят мир и благоденствие в дома. Сред най-популярните сюжети са изображения на закръглени бебета с лотоси и златни рибки, тъй като те са символ за

плодовитост и голямо потомство.

Друг акцент в изложбата е колекцията от ръчно изработени от плат животни, например жаби, петли, коне и тигри.



## Магазин като музей на стенните календари

**В**скапан в един от традиционните квартали на Пекин магазин 75-годишният Дзин Ангуан от 1980 г. насам продава само стенни календари. Мнозина твърдят, че навярно той е последният от този тип в оживения град.

В магазина с площ от само 20 кв. м разнообразието от календари е огромно. На преден план са тези за новата 2021 г., но зад тях могат да се намерят и по-стари, дори от

60-те години на миналия век. Дзин Ангуан събира стенни календари от години, превръщайки магазинчето си в своеобразен музей.

„През 50-те години на миналия век повечето бяха с изображения на природни пейзажи, отпечатваха се на китайски и английски и служеха като подарък за чужденците и реклама на страната. През 60-те и 70-те години доминираха образите на китайските лидери и сцени от революцията“, разказва Дзин Ангуан.



Снимка Синхуа

### Туризм в Гуйджоу

Студентите У Сиенйен и Лян Цьонин популяризират местния туризъм чрез предаване на живо в село Дзячъ, град Дзябан, провинция Гуйджоу.

Преди време провинцията е била регион с най-голяма бедност, но от 2012 г. насам са били извадени от бедността над 9 милиона души.



Снимка Синхуа

### Млад дизайнер съчетава традиционната китайска култура с модни играчки

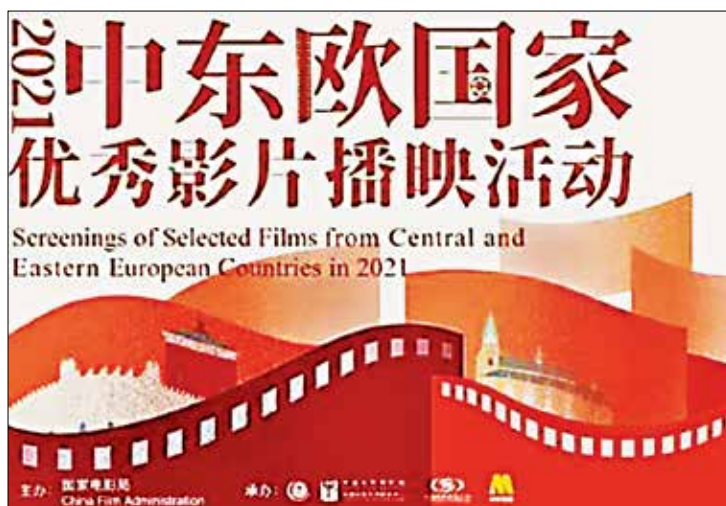
Дзън Джоу е 31-годишен независим дизайнер, работещ върху дизайна на играчки. Вдъхновен от посещението в музея Сансиндуеи в Съчуан, Дзън решава да проектира новите си модели в стила на бронзови реликви от руините Сансиндуеи, за които се смята, че са от царството Шу, съществувало от 2600 до 4800 г. пр. н. е. Съчетавайки традиционната китайска култура с модни играчки, Дзън Джоу се опитва да насърчи масовото производство на играчки. „Мисля, че повече културни реликви могат да бъдат показани с помощта на модерни, стилни дизайни“, каза Дзън Джоу.

## Филмов канал в Китай излъчи филми от Централна и Източна Европа

**О**т 5 до 9 февруари филмовият канал на Китайската централна телевизия CCTV-6 излъчи няколко филма от Централна и Източна Европа (ЦИЕ), сред които „За доставчика на мляко“ (Сърбия), „Джейкъб, Мими и говорещото куче“ (Латвия, Полша) и „Кралят на белгийците“ (България, Белгия и Холандия).

Посланиците на Албания, Унгария, Гърция и други държави от Централна и Източна Европа подкрепиха инициативата, заявявайки, че тя насърчава обмена и сътрудничеството във филмовата индустрия.

Тази сфера е една от най-важните в културния



обмен и сътрудничеството между Китай и ЦИЕ, каза говорителят на Държавното управление за кино, добавяйки, че механизъмът за сътрудничество между

Китай и ЦИЕ ще продължи да насърчава изграждането на инициативата „Един пояс, един път“, културния и персонален обмен и взаимния обмен на опит.



**Абонирайте се за 2021 г.**  
**Каталожен № 381**

<b>За 1 месец</b>	<b>2 лв.</b>	Може да се абонирате във всички пощенски станции в страната и в редакцията на адрес: <b>София, ул. Позитано 20А</b> тел.: 02/944 1026
<b>За 3 месеца</b>	<b>6 лв.</b>	
<b>За 6 месеца</b>	<b>12 лв.</b>	
<b>За 12 месеца</b>	<b>24 лв.</b>	